HONDARRIBIKO UDALA

Esptea.: 2020PLEN0007
Erref.: MLI / AEL

HONDARRIBIKO UDAL TXIT GARAIAK 2020KO AZAROAREN 5EAN EGINDAKO EZOHIKO BILKURAKO AKTA.

ACTA DE LA SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DE HONDARRIBIA EL DIA 5 DE NOVIEMBRE DE 2020

Hondarribiko Hirian, bi mila eta hogeiko azaroaren bostean telematikoki Udalbatza bildu da Txomin Sagarzazu Ancisar Jaun **Alkate-Udalburuaren** Lehendakaritzapean eta ondoren aipatzen diren **Udalkideak** partaide direla:

En la Ciudad de Hondarribia a cinco de noviembre de dos mil veinte constituye telemáticamente el Ayuntamiento Pleno, bajo la presidencia del Sr. **Alcalde-Presidente** D. Txomin Sagarzazu Ancisar y con la asistencia de los/as **Tenientes de Alcalde Sres./as.:**

Alkateordeak:
Juan María Altuna Muñoa jna.
María Serrano Olascoaga and.
Juan Luis Silanes Aguirre jna.
Gotzone Larrarte Campandegui and.
Gonzalo Carrión Insausti jna.

D. Juan María Altuna Muñoa
Dª María Serrano Olascoaga
D. Juan Luis Silanes Aguirre
Dª Gotzone Larrarte Campandegui
D. Gonzalo Carrión Insausti

eta Zinegotziak:

Edurne Etxeburu Eguia and.
Arantzazu Rojo Gómez and.
Silvia Emazabel Felce and.
Igor Enparan Araneta jna.
Guadalupe Queiruga Oronoz and.
Estitxu Urtizberea Sorzabal and.
Aitzol Arroyo Tumas jna.
Jesús Ignacio Alvarez Yeregui jauna
Maria Noemi Odriozola Pascual and.
Xabier Isasi Balanzategui jna.
Xabier Bengoetxea Erriondo jna.

y de los Concejales y Las Concejalas Sres./as.:

Dª Edurne Etxeburu Eguia
Dª Arantzazu Rojo Gómez
Dª Silvia Emazabel Felce,
D. Igor Enparan Araneta
Dª Guadalupe Queiruga Oronoz
Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal
D. Aitzol Arroyo Tumas
D. Jesús Ignacio Alvarez
Dª Maria Noemi Odriozola Pascual.
D. Xabier Isasi Balanzategui
D. Xabier Bengoetxea Erriondo

Erabakiak hartzeko nahikoak izanik, bilkura publikoa burutu dute zortziak eta berrogeita hamahiruan ni, Maria Luisa Izquierdo Marculeta Andrea, Udaleko Idazkaria lagun nautelarik.

Quienes siendo número suficiente se constituyeron en sesión pública a las ocho horas y cincuenta y tres minutos, asistidos/as de mí, la Secretaria, Dña. María Luisa Izquierdo Marculeta.

Puntuen azterketari ekin aurretik, Alkate jaunak Udalbatzaren zergatia arrazoitu du. Udalbatza goizez deitzeko arrazoia puntu bakarreko bilkura laburra izango zela uste zutela esan du, baina ikusiz azken Udalbatzan bi puntu mahai gainean geratu zirela, bi puntu horiek gehitzea ere erabaki zutela. Horrelakorik

Antes de proceder al análisis de los puntos, el Sr. Alcalde explica la razón del Pleno. Señala que la razón de la convocatoria del Pleno por la mañana era que pensaban que sería una sesión breve, en la que se trataría un solo punto, pero que viendo que en el último Pleno quedaron dos puntos sobre la mesa,

berriz ere gertatuko balitz, bilkura arratsaldez deitzen saiatuko direla adierazi du.

decidieron añadir dichos puntos. Manifiesta que si sucediera otra vez algo parecido, intentarán realizar la convocatoria del Pleno por la tarde.

Ondoren, Isasi jaunak eskatu du hitza eta aktan hitzez hitz hauxe jasotzea eskatu du:

A continuación toma la palabra el Sr. Isasi y solicita que se recoja literalmente en el acta lo siguiente:

“EH Bilduren iritziz, aurreko Ohiko Udalbatzarako aurreikusitako aztergaiak arrazoi metodologikoengatik (informazio faltagatik) Ohiko Udalbatzan aztertu beharko lirateke. Larria iruditzen zaigu zinegotziok informazioa ez izatea. Ez gatoz bat prozedurarekin. Aktan horrela agertzea eskatuko genuke”.

“Bajo el parecer de EH Bildu, los temas previstos en el Pleno Ordinario anterior deberían tratarse por razones metodológicas (falta de información) en un Pleno Ordinario. Nos parece grave que los/as concejales/as carezcamos de información. No estamos de acuerdo con el procedimiento. Agradeceríamos que se recogiera así en el acta”.

Alkate jaunak hartu du hitza berriz ere, azken bilkuran bi gai Udal Idazkari andrearen irizpidearekin bat eginez Ohiko bilkurako gai zerrendatik ateratzea erabaki zutela adieraziz eta oinarriak betetzen zirenez, Ezohiko bilkurara ekartzea erabaki dutela esanez.

Toma la palabra de nuevo el Sr. Alcalde, y señala que en el último Pleno se decidió sacar del Orden del Día dos temas de acuerdo con el criterio de la Sra. Secretaria Municipal, y que dado que se cumplían las bases, se decidió tratarlos en sesión extraordinaria.

Enparan jaunak hiru puntuko deialdia joan den ostiralean jaso zutela gogorarazi du eta ordutegia deialdiarekin batera zehaztu zela. Zinegotzi guztiek azalpena jaso dutela esan du, baina zinegotzi guztiek jasotako deialdiak hiru puntu zituela eta Alkateak ordutegiaz emandako azalpena ez duela uste ohikotasunekoa denik.

El Sr. Enparan recuerda que la convocatoria de tres puntos la recibieron el pasado viernes y que la hora se concretó en la convocatoria. Manifiesta que todos/as los/as concejales/as han recibido la explicación, pero que la convocatoria recibida estaba constituida por tres puntos, y que no creer que la explicación esgrimida por el Alcalde respecto al horario sea normal.

Alkate jaunak emandako azalpen bakoitzari erantzuna eman behar zaio, gauzak patxada handiagoz hartu beharko dituztela adierazi du.

Manifiesta que para dar respuesta a todas las explicaciones dadas por el Alcalde, habrá que tomarse las cosas con más tranquilidad.

Bilkura hasirik, ondoko Zerrendan agertzen diren Gaiak aztertu dira:

Abierta la sesión por la Presidencia, se procede a tratar los siguientes puntos del Orden del Día:

UDALERRIA BATZORDEA

COMISIÓN MUNICIPIO

1.- MAGDALENAKO KUBOAREN HJPREN BEHIN BETIKO ONESPEN PROPOSAMENA.

1.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DEFINITIVA DEL PAU DEL CUBO DE LA MAGDALENA.

Magdalenaren Kuboko Hirigintza Jarduketa Programa-HJP behin betikoz onartzeko proposamenari buruzko espedientea aztertu ondoren.

Examinado el expediente relativo a la propuesta de aprobación definitiva del Programa de Actuación Urbanizadora-PAU del Cubo de la Magdalena.

Udal Arkitekto andrearen 2020ko urtarrilaren 30eko 033/2020 zkiko txostena ikusi ondoren, Magdalenaren Kuboaren HJPren hasierako

Visto el informe nº 033/2020 de 30 de enero de 2020 de la Sra Arquitecta Municipal informando favorablemente la aprobación inicial del PAU del

onespenaren aldekoa izanik.

Cubo de la Magdalena.

2020ko ekainaren 4ko Udalerri Batzordearen diktamena ikusi ondoren.

Visto el dictamen de la Comisión Municpio de 4 de junio de 2020.

Kontuan hartuz 2020ko ekainaren 9ko 1407/2020 zkiko Alkate Dekretuz honakoak ebatzi zirela:

Resultando que por Decreto de Alcaldía nº 1407/2020 de 9 de junio de 2020, se resolvió lo siguiente:

"Lehenengoa.- Construcciones Sukia Eraikuntzak, S.A.k, Madalenako Kuboa izeneko 5.13.1. eremurako aurkezturiko Hirigintzako Jarduketa-Programari lehen onespena ematea.

"Primero.- Aprobar inicialmente el Programa de Actuación Urbanizadora del ámbito 5.13.1 del Plan General, Cubo de la Magdalena, presentado por Construcciones Sukia Eraikuntzak, S.A.,

Bigarren.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko, ekainaren 30eko, 2/2006 Legearen 156 Artikuluak dioenaren arabera espedientea hogei lanegunez jendaurrean erakustea, Lurraldeko Aldizkari Ofizialean.

Segundo.- De conformidad con el artículo 156 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, someter a información pública el expediente por plazo de veinte días hábiles, mediante anuncio que se insertará en el Boletín Oficial del Territorio Histórico.

Era berean, jarduketak eragindako ondasunen eta eskubideen titularrei ere jakinaraziko zaie erabakia".

Asimismo, el acuerdo se notificará a los titulares de bienes y derechos afectados por la actuación".

Jarduketak eragindako ondasunen eta eskubideen titularrei jakinarazpenak bidali ondoren.

Practicadas las notificaciones a los titulares de bienes y derechos afectados por la actuación.

Jendaurrean jarri ondoren Magdalenako Kuboaren HJPren hasierako onarpena, 2020ko ekainaren 25eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialeko 119. zkian argitaratutako iragarki bidez, eta alegaziorik aurkeztu gabe.

Sometida a información pública la aprobación inicial del PAU del Cubo de la Magdalena mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 119 de 25 de junio de 2020 sin que se hayan presentado alegaciones.

Udal Arkitekto andrearen 2020ko urriaren 7ko 227/2020 zkiko txostena ikusi ondoren, Magdalenaren Kuboaren HJPren behin betiko onespenaren aldekoa izanik.

Visto el informe nº 227/2020 de 7 de octubre de 2020 de la Sra Arquitecta Municipal informando favorablemente la aprobación definitiva del PAU del Cubo de la Magdalena.

Udalerria Batzordearen 2020ko urriaren 22ko diktamena ikusi ondoren, eta, HJPren behin betiko onarpena Udalbatzari gehiengoz proposatuz, EAJko Maria Serrano, Juan Mª Altuna, Gonzalo Carrion, Juan Luis Silanes eta Gotzone Larrarte zinegotzi jaun-andreen aldeko botoekin, eta EH Bildu eta PSE-EE-PSOEko Xabier Isasi eta Jesus Ignacio Alvarez zinegotzien abstentzioarekin. Aitzol Arroyo Abotsanitzeko zinegotziak ez du bozketan parte hartu nahi izan.

Visto el dictamen de la Comisión Municipio de 22 de octubre de 2020, proponiendo por mayoría al Ayuntamiento Pleno la aprobación definitiva del PAU con los votos favorables de los concejales/as del PNV Dª María Serrano, D. Juan Mª Altuna, D. Gonzalo Carrion, D. Juan Luis Silanes y Dª Gotzone Larrarte; y la abstención de los concejales de EH Bildu y PSE-EE-PSOE, D. Xabier Isasi y D. Jesus Ignacio Alvarez. El concejal de Abotsanitz, D. Aitzol Arroyo, ha declinado participar en la votación.

2020ko urriaren 29ko Udalbatzako akordioa ikusi ondoren, HJPren behin betiko onarpen proposamena mahai gainean utziz.

Visto el acuerdo plenario de 29 de octubre de 2020, por el cual la propuesta de aprobación definitiva del PAU quedó sobre la mesa.

Alkate jaunak hartu du hitza eta gaiaren inguruko dokumentazio ugaria hortxe dagoela azaldu du: Udal Arkitekto andrearen txostena, Udalerria Batzordearen diktamena, beste hainbat txosten eta eduki zehatza.

Toma la palabra el Sr. Alcalde y manifiesta que la extensa documentación sobre el tema está disponible: el informe de la Arquitecta Municipal, el dictamen de la Comisión Municipio, otros informes, y el contenido específico.

Bere interbentzioarekin jarraituz, Madalenako Kuboaren HJPren behin betiko onespenerako, Udal Arkitekto andreak egindako txostenean oinarrituta, HAPOak zera finkatzen duela esan du Alkate jaunak: jarduera bateratu bat egitea Jabier Ugarte kalearen bi alde eta desagertutako Madalenaren kuboaren eremuan, eta Murrua 14 finkan ez eraikigarritzat jotzen den horretan.Udala lan horretan aspalditik dabilela gogorarazi du, xehetasun azterketari hasierako onarpena dekretuz ekainaren 11n eman zitzaiola, hasierako onarpena publikoa egin zela, informazio publikorako epea bukatu zenean batzordera eraman zela, etabar.

Siguiendo con su intervención, el Sr. Alcalde dice que para la aprobación definitiva del PAU del Cubo de la Magdalena el PGOU consolida lo siguiente, basándose en el informe realizado por la Sra. Arquitecta Municipal: realizar una actuación conjunta a dos lados de la calle Javier Ugarte y en el ámbito del Cubo de la desaparecida Magdalena, y en el ámbito considerado no edificable de la finca Murrua 14. Recuerda que hace tiempo que el Ayuntamiento está trabajando sobre ese tema, que se le dio la aprobación inicial al estudio de detalle por decreto el 11 de junio, que la aprobación inicial se hizo pública, que tras finalizar el plazo de información pública se llevó a Comisión, etc.

Xehetasun azterketak tramitazioa jarraitu duela erantsi du eta ohiko bidea jarraitu duela. Bestalde, hurrengo pausoa Urbanizatze Jarduera Programa egitea dela azaldu du eta berez hori ere hasieraz onartu zela ekainaren 9an dekretuz. Jendaurreko epea ireki zela gogorarazi du, ez zela alegaziorik izan, herritarren partehartze programa ere egin dela, eta batzordera eraman dela ere bai. Halaxe, Udalbatzara behin betiko onespena dakartela gehitu du.

Añade que el estudio de detalle ha continuado tramitándose y que ha seguido su curso normal. Por otro lado, señala que el siguiente paso es la realización del Programa de Actuación Urbanizadora y que ello también se aprobó inicialmente por decreto el 9 de junio. Recuerda que se abrió el plazo de información pública, que no se presentó ninguna alegación, que se ha realizado el programa de participación ciudadana, y que se llevó a Comisión. Así, añade que lo traen a Pleno para su aprobación definitiva.

Alkate jaunak gaiaren inguruko azalpen guztiez aritzeko momentua ez dela erantsi du, ezta honek hiriarentzat duen garrantziaz aritzeko ere, izan ere, denak hortaz ohartuta daudela uste duela esan du. Hirigintza ikuspegitik, Hondarribiak, eta bereziki Alde Zaharrak eta Portuak, lotura hori egiteko gune interesgarria dela adierazi du, garai batean Baluarte bat izan zelako hor, ondare arkeologikoa badagoelako eta ondare horren lanketa egiteko interesgarria delako. Hala ere, beste ikuspegi batetik, mugikortasunaren ikuspegitik, alegia, Portua eta kalearen arteko lotura egiteko ere gune inportantea dela erantsi du. HAPOan planteamendu bat egiten zela gogorarazi du, irisgarritasuna hobetzeko igogailuarena, eta horren

El Sr. Alcalde añade que no es momento de tratar sobre todas las explicaciones con relación al tema, ni de hablar de la importancia que supone para la ciudad, ya que piensa que todos/as son conscientes de ello. Desde el punto de vista urbanistico, manifiesta que es un ámbito interesante para unir Hondarribia, y en concreto la Parte Vieja y la Marina. Es interesante porque ahí en el pasado hubo un baluarte, porque hay patrimonio arqueológico, y porque se realizaría un trabajo arqueológico. Añade que, de todos modos, desde otro punto de vista, el de la movilidad, es un punto importante para unir la Marina y la Parte Vieja. Recuerda que en el PGOU se hizo un planteamiento, de un ascensor para

garapenari begira oso interesgarria dela erantsi du. Bestalde, etxebizitzen ordenatzea ere ekarriko duela esan du eta hala, Portua eta kalearen arteko lotura edertu, osatu eta hobetuko dela.

mejorar la accesibilidad, y añade que el proyecto es muy interesante para su desarrollo. Por otro lado, señala que traerá consigo una ordenación de las viviendas, que la unión entre la Marina y la Parte Vieja mejorará y se completará.

Ondoren, Enparan jaunak eskatu du hitza, Alkate jaunak gaia azaltzeko hartu duen patxada berarekin, eta kontuan hartuz gaiak eztabaidatzeko gune nagusia herrian Udalbatza dela, berak ere patxada osoz eztabaidatuko duela puntuaz.

A continuación, pide la palabra el Sr Enparan y afirma que vista la tranquilidad que se ha tomado el Sr Alcalde para explicar el tema, y teniendo en cuenta que es el Pleno el principal lugar para tratar los temas de la ciudad, él debatirá acerca del punto también con toda traqulidad.

Astebeteko epean Alkate jaunak Udalbatza deitzea erabaki duela esan du Enparan jaunak. Gainera, aurreko antzeko egoeran; informazioa 36 orduko epearekin soilik bidaliz.

El Sr. Enparan afirma que el Sr. Alcalde ha decidido convocar el Pleno en el plazo de una semana. Y demás, en una situación semejante a la anterior; enviando la información sólo 36 horas antes.

Bi txosten bidali direla adierazi du: guztira 300 orritik gorako dokumentazioa. Batzordearen aurretik bidali beharko liratekeela esan du, batzordean bertan jakituriaz eztabaidatzeko eta Udalbatza aurretik ere bidali beharko liratekeela, zinegotzi guztiek jakituriaz eta arduraz bozkatu ahal izateko.

Recuerda que se han enviado dos informes: una documentación de más de 300 hojas en total. Dice que deberían enviarse antes de la comisión, para poder debatir en la comisión con conocimiento, y que también deberían enviarse antes del Pleno, para que todos los/as concejales/as puedan votar con conocimiento y responsabilidad.

Aurreko asteko Udalbatzan dokumentazioa banatu zela esan zitzaiela gogorarazi du eta banatu zitzaiena orri bat besterik ez zela izan erantsi du. Abotsanitzek eskatuta, Madalenako Kuboaren inguruan dokumentazioa herenegun bidali zitzaiela argi utzi nahi izan du Enparan jaunak

Recuerda que en el Pleno de la pasada semana se les dijo que se les había entregado la documentación, y que lo que se les dio no fue más que una hoja. El Sr. Enparan ha querido dejar claro que la documentación acerca del Cubo de la Magdalena se les entregó anteayer, tras solicitarla Abotsanitz.

Udalbatzan bozkatzen denean, arduraz bozkatzen dela gehitu du, ez proiektuarekiko soilik, baizik eta norberaren buruarekiko arduraz ere bai. Herritarrenganako arduraz.

Añade que cuando se vota en el Pleno se vota con responsabilidad, no sólo con respecto al proyecto, también con responsabilidad con respecto a uno/a mismo/a. Con responsabilidad con respecto a los/as ciudadanos/as.

Udal Gobernu Taldea herritarren defentsa edo eraikuntza enpresen defentsa egiten ari den galderaren aurrean, Abotsanitzek erantzuna argi duela esan du.

Ante la pregunta de a quién defiende el Equipo de Gobierno, a los/as ciudadanos/as o a las empresas constructoras, Abotsanitz afirma que para su grupo la respuesta es clara.

Hainbat eraikin berritan gertatu diren irregulartasunak aipatu ditu ondoren; Muliaten, Patximoskenean, etabarretan duplexak egin dituztela esan du edo egiten ari direla, eraikigarritasuna gainditzen zutelako egin ezin ziren eraikinetan, hain

A continuación menciona las irregularidades ocurridas en varios edificios nuevos; en Muliate, en Patximoskenea, etc.; afirma que se han construido o se están construyendo dúplex en edificios en los que no estaba permitido porque se

zuzen.

supera la edificabilidad.

Onarpenera ekarri nahi diren Madalenako Kuboa eta Domingotxoeneari buruzko proiektuez, Enparan jaunak milioi erdi eurotik gorako kostua izango dituzten etxeak izango direla aurreratu du. Herriko semeek ordaindu ezingo dituztenak edo bizi osoko zorpetzea eragingo dutenak.

Acerca de los proyectos del Cubo de la Magdalena y Domingotxoenea que se traen para su aprobación, el Sr. Enparan adelanta que serán viviendas con un coste superior al medio millón de euros. Viviendas que no podrán pagar los hijos de la ciudad o que provocarán un endeudamiento de por vida.

Babes ofizialeko etxeen gainean promozio libreko etxeak lehenetsiko direla adierazi du Hondarribian. Madalenaren Kuboko promozioak, gainera, etxebizitza publikoa egiteko lurzoruaren legeak ezartzen duen obligazioa erosiko duela.

Acerca de las viviendas de protección oficial señala que en Hondarribia se priorizarán las viviendas de promoción libre. Que además la promoción del Cubo de la Magdalena, adquirirá la obligación establecida por la ley del suelo de construir vivienda pública.

Etxebizitza horien erosleek eskubide horren gainkostua ordaindu beharko dutela gehitu du eta etxebizitza horien prezioa puztu egingo dela.

Añade que los/as compradores/as de esas viviendas deberán abonar el sobrecoste de ese derecho y que el precio de esas viviendas aumentará.

Dena den, Abotsanitz Udal Taldeak eraikuntza enpresen kontra ez dagoela argi utzi nahi izan du, ezta etxebizitza pribatuen kontra ere. Abotsanitzek publikoak nahiago dituela esan du eta etxebizitza publiko eta pribatuen arteko oreka baten alde dagoela Abotsanitz Udal Taldea, nahiz eta Hondarribian ez den oreka hori gertatzen.

A pesar de todo, el Grupo Municipal Abotsanitz quiere dejar claro que no está en contra de las empresas constructoras, ni de las viviendas privadas. Abotsanitz afirma que prefiere las viviendas públicas y que está a favor de un equilibrio entre las viviendas públicas y las privadas, a pesar de que en Hondarribia no se da dicho equilibrio.

Bere interbentzioarekin jarraituz, Madalenako Kuboaren promozio honengatik Hondarribiko Udalak 1,6 milioi euro jasoko duela esan du Enparan jaunak; Babes Publikoko Etxebizitzei zegozkionak eta Udalerriko Lurren Ondasunengatik sorturiko eskubideena.

Siguiendo con su intervención, el Sr. Enparan señala que el Ayuntamiento de Hondarribia recibirá por esta promoción del Cubo de la Magdalena 1,6 millones; cantidad correspondiente a viviendas de Protección Pública, y a los derechos generados por los Bienes de Suelo del Municipio.

Duela denbora gutxi Montañeneako promoziorako proiektuaz eztabaidatu zutela ere gogorarazi du, eta 2,5 milioi euroko konpentsazioa aurreikusten zela erantsi du. Hondarribian ekarpen horiekin bakarrik zenbat babestutako etxebizitza egin litezkeen galdetu du jarraian. Hondarribiko Udalak babes publikoko etxebizitzak egingo balitu, etxebizitzen prezioan nola eragingo lukeen ere galdetu du.

También recuerda que recientemente se debatió sobre el proyecto de la promoción de Montañenea, y añade que se preveía una compensación de 2,5 millones. A continuación pregunta cuantas viviendas protegidas podrían construirse en Hondarribia únicamente con esas aportaciones. Pregunta cómo influiría en el precio de las viviendas el que el Ayuntamiento de Hondarribia construyera viviendas de protección pública.

Etxebizitza publikoak pribatuen konpetentzia bihurtuko liratekeela esan du eta pribatuek prezioak merketu beharko lituzketela lehiatzeko. Alokairuen prezioak ere merketu beharko lituzkete ere lehian

Afirma que las viviendas públicas se convertirían en la competencia de las privadas, y que las privadas tendrían que abaratar los precios para poder competir. También deberían abaratar los

sartzeko.

Hala eta guztiz ere, Hondarribiko Udalak etxebizitza publikoa sustatzeko politikarik ez duela egin nahi izan esan du.

Testuinguru honetan EAJren hirigintza politikak herriko gazteriaren emigrazioa bultzatzen duela erantsi du, etxea lortzeko zailtasunari herrian ibilbide profesionala garatzeari loturiko proiektu faltarengatik.

Politika hauekin gure seme-alabek ezingo dutela Hondarribian bizi gehitu du. Gure seme-alabek ─aurreko belaunaldi batzuetakoek bezala─ herrian lan egiteko proiekturik ez dutela gauzatuta ikusi ─Zubietako Parkea─ eta etxebizitzaren prezioak ez daudela langileen soldaten aukeran.

Abotsanitz eraikuntza enpresen kontra ez dagoela esan du, ezta etxebizitza pribatuen kontra ere. Etxebizitza publikoen alde daudela adierazi du, politika sozialen alde eta hondarribiarren alde.

Bestalde, hirigintza ereduari dagokionez, HAPOa onartu aurretik hasita, Hondarribiko Udalean hirigintza alorrean arazoak izan direla gogorarazi du. Gardentasun falta, zurruntasuna… udan, Gabonetan edo pandemia garaian proiektuak onartu direla erantsi du, isilpeko testuinguruan, alegia. Tentsioa udal jardunean horrelako gaiek eragiten dutela esan du eta Madalenako Kuboaren xehetasun azterketa, adibidez, aurreko astean onartu zela esan du zinegotziek eskutan dokumentaziorik eduki gabe. Gaur ekarri diren beste bi puntuen inguruko dokumentaziorik ere ez zegoela gehitu du, gaur bertan eztabaidatzeko herenegun jaso zituztelako 60 orrialdeko txostena alde batetik, eta bestetik 230 orrialdekoa. Gauzak ongi aztertu eta eztabaidatzeko modua hauxe bada, Enparan jaunak ez direla zuzen ari adierazi du.

Informaziorik jaso ez dutela diotelako gainera haserretu egiten direla aurpegiratu dio Enparan jaunak Gobernu Taldeari. Udalbatzan bozkatzen dena ondo jakiteko eskubidea eta ardura dutela esan du Enparan jaunak eta hortaz, egoeraren aurrean

precios de los alquileres para poder competir.

Dice, que sin embargo, el Ayuntamiento de Hondarribia no ha querido llevar a cabo una política de promoción de vivienda pública.

Añade que en este contexto la política urbanística del PNV impulsa la emigración de la juventud del municipio por la dificultad de acceso a la vivienda y unido a ello por la falta de proyectos para desarrollar la carrera profesional en el municipio.

Añade que con estas políticas nuestros/as hijos/as no podrán vivir en Hondarribia. Nuestros/as hijos/as ─como otros tantos de otras generaciones─ no han visto materializado ningún proyecto para trabajar en la ciudad ─el parque de Zubieta─ y los sueldos no están a la altura de los precios de las viviendas.

Abotsanitz afirma que no está en contra de las empresas constructoras, ni de las viviendas privadas. Señala que está a favor de las viviendas públicas, de las políticas sociales y de los/as ciudadanos/as de Hondarribia.

Por otro lado, recuerda que, en lo referente al modelo urbanístico, ya desde antes de la aprobación del PGOU, en el Ayuntamiento de Hondarribia ha habido problemas en el ámbito urbanístico. Falta de transparencia, rigidez…añade que se han aprobado proyectos en verano, Navidades, y época de pandemia, en un contexto de secretismo. Afirma que son esos temas los que provocan la tensión en la actuación municipal, y que por ejemplo, el estudio de detalle del Cubo de la Magdalena, se aprobó la pasada semana sin que los/as concejales/as dispusieran de la documentación. Añade que tampoco tenían la documentación relativa a los otros dos puntos del orden del día, ya que se les entregó anteayer por un lado el informe de 60 hojas, y por otro lado el de 230 hojas. Afirma que si esa es la manera de analizar y debatir bien las cosas, no están haciendo las cosas correctamente.

Echa en cara al Equipo de Gobierno que además se enfadan porque le dicen que no han recibido información. El Sr. Enparan afirma que tienen el derecho y la responsabilidad de ser conocedores/as de lo que se vota en el Pleno y que por lo tanto, los

haserre daudenak oposizioko kideak direla.

que están enfadados/as ante la situación son los miembros de la oposición.

HAPO berriari ekiteko prozedura Gobernu Taldearen ibilbidearen adibide garbia dela esan du Enparan jaunak. Jarraitzen ari diren bidearen inolako informaziorik ez dutela esan du; galdetu egin behar izaten dutela eta azaletik azaltzen zaiela. Gauzak dekretuz egiten ari direla salatu du eta adibide gisa, Udal Planeamendu Aholku Batzordearen dekretua aipatu du, 2085/2020 dekretua, hain justu, 2020ko irailaren bukaerakoa. Aholku Batzordea martxan jartzeko asmoa ez Batzordean, ez talde bakoitzari ez zaiola jakinarazi esan du. Bide zuzena ez dela hori erantsi du eta lanketa denen artean egin behar dela, bestela aurreko HAPOari gertatu zitzaiona gertatuko dela berriz ere: bertan behera geratuko dela eta gatazka izugarria izango dela berriz ere Hondarribiko Udalean.

El Sr. Enparan dice que el procedimiento para abordar el nuevo PGOU es un claro ejemplo de la trayectoria del Equipo de Gobierno. Dice que carecen de información del camino que están siguiendo; que han tenido que preguntar y que se les explica someramente. Denuncia que se están haciendo las cosas por decreto, y como ejemplo, menciona el decreto de la Comisión Asesora de Planeamiento Municipal, el decreto 2085/2020, de finales de septiembre del 2020. Asimismo, dice que no se ha comunicado la intención de poner en marcha la comisión asesora, ni a cada grupo ni en la Comisión. Añade que ése no es el camino correcto y que la elaboración deben efectuarla entre todos/as, que de lo contrario, ocurrirá lo mismo que ha sucedido con el anterior PGOU: que quedará en nada y que habrá de nuevo un gran conflicto en el Ayuntamiento de Hondarribia.

Ondorio gisa eta bukatzeko, aurreko asteko Udalbatza bilkuraren ondorioa gaurko Udalbatza dela esan du, ezohikoa dena eta goizez. Gardentasunaren izenean Udalbatzak arratsaldez egitea erabaki zela gogorarazi du eta Alkate jaunak honakoa goizez egitea erabaki zuela, herritar gehienek jarraitzerik izango ez zuten orduan. Neurri honek zigorra ezarri izanaren itxura duela adierazi du Enparan jaunak, jasotako dokumentazioa 36 ordu lehenago jaso dutela eta horrekin argi geratzen dela aurreko bilkuran jaso behar zutena ez zutela jaso. 36 ordu 60 eta 230 orrialdeko dokumentazioa aztertzeko. Horrekin indefentsio juridikoa sortzen dela azaldu du eta gaia aztertzeko adina denbora ez dela egon. Abotsanitzek ze irizpide defendatuko duen argi duela esan du eta Udalean horren defentsarik egin ezin bada, dagokion lekuan egingo dutela aurreratu du.

A modo de conclusión y para finalizar, afirma que el Pleno de hoy es el resultado de la sesión del Pleno de la semana pasada, pleno extraordinario y realizado por la mañana. Afirma que se decidió celebrar los Plenos por la tarde en nombre de la transparencia, y que el Sr. Alcalde ha decidido realizar éste por la mañana, en una hora en la que la mayoría de los/as ciudadanos/as no podrían seguirlo. El Sr. Enparan señala que esa medida tiene apariencia de sanción, que han recibido la documentación 36 horas antes, y que con ello queda claro que no han recibido lo que deberían haber recibido en el anterior Pleno. 36 horas para analizar una documentación de 60 hojas y 230 hojas. Dice que con ello se crea indefensión jurídica y que no ha habido el tiempo suficiente para estudiar el tema. Afirma que Abotsanitz tiene claro qué criterio defenderá, y que si no se puede realizar la defensa de tal criterio en el Ayuntamiento, adelanta que lo hará donde corresponda.

Ondoren Odriozola andreak hartu du hitza bere taldearen bozkaren zentzua azaltzeko. Esan du oso interesgarria iruditzen zaiola igogailu bat kokatuta egongo den plaza bat eraikitzea, Portuaren eta Alde Zaharraren artean dagoen kota aldea gainditzeko bidea emango baitu. Esan du, hala ere, abstenitu egingo direla, dirudienez enpresa eraikitzaileak ez baitu adostasunik lortu Javier Ugarte finkaren

A continuación, toma la palabra la Sra Odriozola para explicar el sentido del voto de su grupo. Dice que le parece muy interesante la construcción de la plaza en la que va a estar ubicado el ascensor y que va a permitir solventar esa diferencia de cota que hay entre el barrio de la Marina y la Parte Vieja. Añade que, sin embargo, se van a abstener porque parece ser que la constructora todavía no ha

jabeekin. Gainera, ez dagoela Alde Zaharra Birgaitzeko Plana, ezta Harresien Plana ere, eta HAPOa dagoen bezala egonik, aurreratu du beraien bozka abstentzioa izango dela.

consensuado acuerdo con todos los propietarios de la finca Javier Ugarte. Además, tampoco se dispone del Plan de Rehabilitación de la Parte Vieja ni del Plan de las Murallas, y como el PGOU también está como está, adelanta que su voto va a ser la abstención.

Jarraian, Alkate jaunak hartu du hitza eta Abotsanitz Taldeari erantzunez, Enparan jaunaren hitzek Alkate jauna asko lasaitu dutela esan du eta antza denez, Gobernu Taldeak ez duela ondo ezer ere egiten, ezta ondo egin nahi ez dutela ere. Dena den, hori horrela ez dela Enparan jaunak ondo dakiela esan dio Alkate jaunak. Udaleko kideei zuzendu beharrean, beste batzuei zuzentzen ari zaiela ematen duela esan dio Enparan jaunari. Horrekin batera, HAPOaren epaiaren ondoren, batzordeko bozketan ez zutela parte hartuko esan zutela gogorarazi dio Alkate jaunak Enparan jaunari eta zilegi dela, baina hori ere esan egin behar dela. Abotsanitz Taldearen kolaborazio asmoa hitz hutsak direla esan du Alkate jaunak eta beste zerbait nahi duela. Lanean jarraituko dutela esan du eta lan egiten duenak hanka sartzeko arriskua duela. Barreraren beste aldean dagoenak, aldiz, hanka sartzeko arriskurik ez duela erantsi du, baina egin ere ez duela ezer ere egiten. Bukatzeko, gai zerrenda Alkate jaunak finkatzen duela egia dela esan du, baina Alkate jaunak esandako guztia zalantzan jarri behar baldin badu, Alkate jaunak Enparan jauna Alkateorde izendatuko duela esan du.

A continuación toma la palabra el Sr. Alcalde, y respondiendo al grupo Abotsanitz, afirma que las palabras del Sr. Enparan han tranquilizado mucho al Sr. Alcalde, y que al parecer, el Equipo de Gobierno ni hace nada bien, ni quiere hacer nada bien. De todas maneras el Sr. Alcalde le dice que el Sr. Enparan sabe bien que eso no es así. Continúa diciéndole al Sr. Enparan que parece que en lugar de dirigirse a los/las miembros de la Corporación se está dirigiendo a otras personas. Además, el Sr. Alcalde recuerda al Sr Enparan que dijo que tras la sentencia del PGOU no tomarían parte en la votación de la comisión, y que es lícito, pero que también hay que decirlo. El Sr. Alcalde afirma que el ofrecimiento de colaboración del Grupo Abotsanitz son meras palabras y que su intención es otra. Dice que seguirán trabajando y que quien trabaja corre el peligro de meter la pata. Que, sin embargo, quien está al otro lado de la barrera no corre ese riesgo, pero tampoco hace nada. Para finalizar afirma que es verdad que es el Sr. Alcalde quien establece el orden del día, pero que si va a cuestionar todo lo que dice el Sr. Alcalde, el Sr. Alcalde nombrará Teniente de Alcalde al Sr. Enparan.

Enparan jaunak eskatu du hitza ondoren eta Alkate jauna lasai dagoen moduan, Enparan jauna bera kezkatuta egongo litzatekeela adierazi du. Horrekin batera, aurreko Udalbatzan Enparan jaunak dokumentazioa falta zela esan zuela gogorarazi du eta Alkate jauna ez zela ados agertu. Dokumentazioa Udalbatzarako zinegotzi guztiek jaso behar dutela argi utzi du, Udalbatza aurretik eta denboraz eta patxadaz aztertu ahal izateko. Hirigintzako gaiak direla esan du, sakonak direla eta aztertu egin behar direla. Are gehiago, dokumentazioa batzordean ez, batzordea baino lehenago jaso behar zela ere esan du eta ez duela balio batzordean bertan azalpena ematea eta informatuta daudela esatea.

A continuación toma la palabra el Sr. Enparan y afirma que, así como está tranquilo el Sr. Alcalde, él estaría preocupado. Asimismo, el Sr. Enparan recuerda que en el último Pleno dijo que faltaba documentación y que el Sr. Alcalde no se mostró de acuerdo. Deja claro que la documentación para el Pleno deben recibirla todos/as los/as concejales/as, antes del Pleno y de modo que se pueda analizar con tiempo y tranquilidad. Señala que son temas de urbanismo, que son profundos y que se deben estudiar. Es más, que la documentación no hay que recibirla en la comisión, que se debe recibir antes, y que no vale dar las explicaciones en la comisión y afirmar que están informados/as.

Bukatzeko, Enparan jaunak dena gaizki egiten dela ez duela esan adierazi du, baina bai egia dela denbora daramatela forma eta modu hauetaz hizketan.

Para terminar, el Sr. Enparan comenta que no ha dicho que se haga todo mal, pero que lo que es verdad es que llevan tiempo hablando sobre estos

Denbora daramatela elkarlanerako bideak hartu behar dituztela esanez eta ez dela hala egiten. Gutxiengo demokratikoez ari direla eta dokumentazioa eskura izatea gutxiengo demokratikoa dela, bakoitzak duen iritzi politikoa izanda ere. Oinarrizko gauzak ez direla betetzen ari salatu du eta HAPO berriari buruz, oposizioak prestutasuna agertu zuela esan du, nahiz eta Gobernu Taldeko inork ez duen informaziorik luzatu. Aholku Batzorde berria eratzeari buruz ere informaziorik ez dutela esan du eta bidea horrela ez dela egiten.

modos y formas. Que llevan tiempo diciendo que deben tomarse vías de colaboración y que no se hace así. Que hablan de mínimos democráticos y que disponer de la documentación es un mínimo democrático, independientemente de la opinión política de cada uno. Denuncia que no se están cumpliendo los requisitos básicos y acerca del nuevo PGOU, afirma que la oposición mostró su disposición, a pesar de que ningún miembro del Equipo de Gobierno ha difundido la información. Señala que tampoco tienen información sobre la constitución de la nueva Comisión Asesora y que así no se hace el camino.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza aldeko bederatzi botokoa izan da, aurkakorik gabekoa eta lau abstentziokoa. Lau zinegotzik bozketan parte hartzeari uko egin diote.

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es de nueve votos a favor, ninguno en contra y cuatro abstenciones. Cuatro concejales han declinado participar en la votación.

Alde bozkatu dute: Txomin Sagarzazu Ancisar, Juan María Altuna Muñoa, María Serrano Olascoaga, Juan Luis Silanes Aguirre, Gotzone Larrarte Campandegui, Gonzalo Carrión Insausti, Edurne Etxeburu Eguia, Arantzazu Rojo Gómez eta Silvia Emazabel Felce jaun-andreek.

Votan a favor: D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D. Juan María Altuna Muñoa, Dª María Serrano Olascoaga, D. Juan Luis Silanes Aguirre, Dª Gotzone Larrarte Campandegui, D. Gonzalo Carrión Insausti, Dª Edurne Etxeburu Eguia, Dª Arantzazu Rojo Gómez y Dª Silvia Emazabel Felce.

Abstenitu egin dira: Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Maria Noemi Odriozola Pascual, Xabier Isasi Balanzategui eta Xabier Bengoetxea Erriondo jaun-andreak.

Se han abstenido: D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Dª Maria Noemi Odriozola Pascual, D. Xabier Isasi Balanzategui y D. Xabier Bengoetxea Erriondo.

Bozketan parte hartzeari uko egin diote: Igor Enparan Araneta, Guadalupe Queiruga Oronoz, Estitxu Urtizberea Sorzabal eta Aitzol Arroyo Tumas jaun-andreek.

Han declinado participar en la votación: D. Igor Enparan Araneta, Dª Guadalupe Queiruga Oronoz, Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal y D. Aitzol Arroyo Tumas.

Ondorioz, **Udalbatzak,** gehiengoz, hauxe **ERABAKI DU** Magdalenaren Kuboko Hirigintza Jarduketa Programa-HJP behin betikoz onartzea.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por mayoría **ACUERDA** aprobar definitivamente el Programa de Actuación Urbanizadora-PAU del Cubo de la Magdalena.

2.-DOMINGOTXOENEAKO XEHETASUN AZTERKETAREN BEHIN BETIKO ONESPEN PROPOSAMENA

Calparsoro Servicios Generales SLk aurkeztutako "Domingotxoenea 24 lursaila-5.10 eremuko" Xehetasun Azterketaren behin betiko onespen proposamenari dagokion espedientea aztertu ondoren.
2017ko abenduaren 27ko Udal Arkitekto andrearen 275/2017 txostena ikusi ondoren, xehetasun azterketaren hasierako onespenaren aurkakoa.

2018ko maiatzaren 7ko Udal Arkitekto andrearen 136/2018 txostena ikusi ondoren, xehetasun azterketaren hasierako onespenaren aldekoa.

Udalerria Batzordearen 2018ko maiatzaren 17ko diktamena ikusi ondoren, eta, Xehetasun Azterketaren behin betiko onarpena Udalbatzari gehiengoz proposatuz, EAJren aldeko botoekin, eta EH Bildu eta Abotsanitzen abstentzioarekin.

Xehetasun Azterketari hasierako onespena 2018ko ekainaren 4ko Tokiko Gobernu Batzarraren bilkuran eman ondoren.

Xehetasun Azterketa jendaurrean egon ondoren, 2018ko ekainaren 28an 124. zenbakia duen Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 2018ko uztailaren 3ko "El Diario Vasco" eta 2018ko uztailaren 4ko "Berria" egunkarietan, web orrian eta Udalaren iragarki Taulan argitaratuz, 2020ko ekainaren 28tik abuztuaren 1a arte, inolako alegaziorik jaso gabe.

Udal Arkitekto andrearen 2020ko martxoaren 31ko 98/2020 zkiko txostena ikusi ondoren.

Udal Arkitekto andrearen 2020ko urriaren 20ko 239/2020 zkiko txostena ikusi ondoren, xehetasun azterketaren behin betiko onespenaren aldekoa izanik AESAk eskatutako zehaztasunak gehituta.

Udalerria Batzordearen 2020ko urriaren 22ko diktamena ikusi ondoren, eta, Xehetasun Azterketaren behin betiko onarpena Udalbatzari

2.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE DOMINGOTXOENEA

Examinado el expediente relativo a la propuesta de aprobación definitiva del Estudio de Detalle "Parcela 24-Area 5.10 Domingotxoenea" presentado por Calparsoro Servicios Generales SL.

Visto el informe nº 275/2017 de 27 de diciembre de 2017 de la Sra Arquitecta Municipal informando desfavorablemente la aprobación inicial del estudio de detalle.

Visto el informe nº 136/2018 de 7 de mayo de 2018 de la Sra Arquitecta Municipal informando favorablemente la aprobación inicial del estudio de detalle.

Visto el dictamen de la Comisión Municipio de 17 de mayo de 2018, proponiendo por mayoría al Ayuntamiento Pleno la aprobación definitiva del Estudio de Detalle con los votos favorables de los concejales/as del PNV y la abstención de los concejales de EH Bildu y Abotsanitz.

Aprobada inicialmente el Estudio de Detalle en la sesión de la Junta Local de Gobierno celebrada el 4 de junio de 2018.

Sometido a información pública el Estudio de Detalle según anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 124 de 28 de junio de 2018, periódicos "El Diario Vasco" de 3 de julio de 2018 y "Berria" de 4 de julio de 2018, tablón de Edictos y página web del Ayuntamiento, desde el 28 de junio hasta el 1 de agosto de 2020, sin que se hubieran presentado alegaciones.

Visto el informe nº 98/2020 de la Sra Arquitecta Municipal de 31 de marzo de 2020.

Visto el informe nº 239/2020 de la Sra Arquitecta Municipal de 20 de octubre de 2020 informando favorablemente la aprobación definitiva del estudio de detalle, una vez añadidas las determinaciones exigidas por AESA.

Visto el dictamen de la Comisión Municipio de 22 de octubre de 2020, proponiendo por mayoría al Ayuntamiento Pleno la aprobación definitiva del

gehiengoz proposatuz, EAJko Maria Serrano, Juan Mª Altuna, Gonzalo Carrion, Juan Luis Silanes eta Gotzone Larrarte zinegotzi jaun-andreen aldeko botoekin, eta EH Bildu eta PSE-EE-PSOEko Xabier Isasi eta Jesus Ignacio Alvarez zinegotzien abstentzioarekin. Aitzol Arroyo Abotsanitzeko zinegotziak ez du bozketan parte hartu nahi izan.

estudio de detalle con los votos favorables de los concejales/as del PNV Dª María Serrano, D. Juan Mª Altuna, D. Gonzalo Carrion, D. Juan Luis Silanes y Dª Gotzone Larrarte; y la abstención de los concejales de EH Bildu y PSE-EE-PSOE, D. Xabier Isasi y D. Jesus Ignacio Alvarez. El concejal de Abotsanitz, D. Aitzol Arroyo, ha declinado participar en la votación.

2020ko urriaren 29ko Udalbatza akordioa ikusi ondoren, gaia mahai gainean geratu zelarik.

Visto el acuerdo plenario de 29 de octubre de 2020, quedando el asunto sobre la mesa.

Alkate jaunak hartu du hitza eta 2020ko urriaren 22ko Udalerria Batzordearen diktamena aipatu du, batzordean Udal Arkitekto andreak xehetasun azterketa eta tramitazioa azaldu zuela adieraziz. Hasierako onarpena dekretuz egin zela esan du eta eman diren urratsen berri batzordean azaldu zela. Arau subsidiarioetan oinarrituta zeuden irizpideak HAPOan jaso zirela gogorarazi du Alkate jaunak eta horrela egin dela bidea.

Toma la palabra el Sr. Alcalde y menciona el dictamen de la Comisión Municipio del 22 de octubre de 2020, diciendo que en la comisión la Sra. Arquitecta Municipal expuso el estudio de detalle y la tramitación. Señala que la aprobación inicial se realizó por decreto, y que en la comisión se informó sobre los pasos dados. El Sr. Alcalde recuerda que los criterios basados en las Normas Subsidiarias se recogieron en el PGOU, y que en base a ello se ha realizado el recorrido.

Jarraian, Enparan jaunak eskatu du hitza eta batzordean banatu zen informazioa orri bakarra izan zela esan du. Herenegun arratsaldean, aldiz, Udalbatza baino 36 ordu lehenago banatu zen dokumentazioa 230 orrialdeko dokumentazioa izan zela esan du. Batzordea baino lehen dokumentaziorik ez zutela jaso adierazi du eta Udalbatza baino lehen ere bidali zaiena ondo aztertzeko nahiko denbora ez dutela izan esan du Enparan jaunak.

A continuación pide la palabra el Sr. Enparan y dice que la información proporcionada en la comisión consistía en una única hoja. Que sin embargo, anteayer por la tarde, 36 horas antes del Pleno, la documentación entregada fueron 230 páginas. Manifiesta que antes de la Comisión no dispusieron de la documentación y que no tuvieron tiempo de analizar lo entregado antes del Pleno.

Ondoren, Hannah Arendt filosofoak politika egiteko moduen inguruko egiten zuen dikotomia gogoraraziz, Enparan jaunak dominatzailea den gehiengo osoa duen alderdiak gutxiengoan daudenak dominatu egiten dituela esan du. Ez bozka kopuruak ematen diolako herritarren bozka erdia baino gehiagoren legitimitatea, baizik eta ordezkaritza politikoak ematen diolako gehiengo osoa, eta dominatzaile-dominatu harremanean erabiltzen duelako. Puntu honetan ere indefentsio juridikoa dagoela erantsi du eta dokumentazioa aztertzeko behar adina denbora eman ez zaienez, puntu honetako bozketan ere ez dutela parte hartuko aurreratu du.

Seguidamente, El Sr Enparan dice que, recordando la dicotomía realizada por la filósofa Hannah Arendt sobre los modos de hacer política, el partido político que dispone de mayoría absoluta, el partido dominante, domina a quienes están en minoría. No porque el número de votos le proporcione la legitimidad de más de la mitad de los votos de los/as ciudadanos/as, sino porque la representación política le otorga la mayoría absoluta, y la utiliza en la relación dominante-dominado. Añade que también en este punto se origina indefensión política, y que puesto que no se les proporciona el suficiente tiempo para analizar la documentación, tampoco tomarán parte en la votación de este punto.

Jarraian, Serrano andreak hitz egin du eta Udalerria Batzordean gertatutakoa azaltzeko nahia adierazi du. Hasteko, 2023ko hauteskunde-eztabaidan daudela dirudiela esan du eta argi utzi nahi duela Abotsanitz Taldeak bozketan parte hartu nahi ez badu, ez dela indefentsio juridikoagatik edo informazioa jaso ez dutelako, baizik eta HAPOaren epaietik eratorritako prozesu hauetan guztietan beraien erabakia izan delako bozketetan ez parte hartzea. Informazio-eskaerarik ez dutela egin esan dio Serrano andreak Enparan jaunari; ez dutela interesik jarri orain arte eta informazioa beti eskura izan dutela. Informazioa eskatzen denean eskaintzen dela erantsi du, Udal Arkitekto andreak azalpen guztiak emanak dituela eta Abotsanitz Udal Taldearentzat sekula ez dela nahikoa.

A continuación toma la palabra la Sra. Serrano manifestando su intención de aclarar lo sucedido en la Comisión Municipio. Para empezar, manifiesta que parece que están en el debate electoral de 2023, y deja claro que si el grupo Abotsanitz no quiere participar en la votación, no es por indefensión jurídica o porque no se les haya proporcionado información, sino porque en todos estos procesos derivados de la sentencia del PGOU su decisión ha sido la de no participar en las votaciones. La Sra. Serrano le dice al Sr. Enparan que no han solicitado información; que no han mostrado interés hasta ahora y que siempre han tenido la información a mano. Añade que cuando se solicita información se proporciona, que la Sra. Arquitecta Municipal ha dado todas las explicaciones y que para el Grupo Municipal Abotsanitz nunca es suficiente.

Enparan jaunak hartu du berriz ere hitza eta, Serrano andreari zuzenduz, zinegotziek informazioa eskatu beharrik ez dutela esan du. Zinegotzi guztiek informazio eskubidea dutela gogorarazi dio eta Udalbatza batean bozkak bere ardura duela esan du, zinegotziei eta herritarrei dagokienez. Dokumentazioa ez dagoela eskatu beharrik esan du, dokumentazioa helaraztea betebeharra dela, eta bidalitako dokumentazioaren inguruan edo emandako azalpenen inguruan xehetasunik behar bada, hori dela eskatzen dena eta Batzordean edo Udalbatzan erantzun behar zaiela kasu horretan.

Toma la palabra de nuevo el Sr. Enparan y, dirigiéndose a la Sra. Serrano, le indica que los/as concejales/as no tienen por qué pedir información. Le recuerda que todos/as concejales/as tienen derecho a la información y que en un Pleno el voto tiene su responsabilidad, en lo referente a los/as concejales/as y a la ciudadanía. Afirma que no hay por qué pedir la documentación, que el hecho de aportarla es una obligación, y que si son precisos detalles acerca de la documentación enviada o de las explicaciones dadas, es eso lo que se solicita y que en ese caso hay que contestar en la Comisión o en el Pleno.

Bestalde, HAPO zaharra baliogabetu zenetik interesik jarri ez izanari buruz, hori gezurtatzen duen ekintza aipatu du Enparan jaunak. Udal Gobernuak errekurtsoa jartzea proposatu izan duen bakoitzean HAPOaren kontrako baliogabetze epai bakoitzari dagokionez, Enparan jaunak aurka bozkatu dutela gogorarazi du, parte hartu dutela bozketan eta euren ezetza ere arrazoitu dutela. Parte hartzen ez dutenean ere, euren posizioa argi azaltzen dutela esan du eta berriz ere nabarmen geratzen dela politikaren tirania dominatzaile-dominatu artean.

Por otro lado, al hecho de no haber mostrado interés desde la anulación del antiguo PGOU, el Sr. Enparan menciona el acto que lo desmiente. Cada vez que el Gobierno Municipal ha propuesto presentar un recurso a cada sentencia anulatoria del PGOU, el Sr. Enparan recuerda que su voto ha sido contrario, que han tomado parte en la votación y que han argumentado su negativa. Afirma que incluso cuando no toman parte, exponen claramente su postura y que otra vez queda patente la tiranía de la política entre dominantes-dominados.

Alvarez jaunak hartu du txanda eta hainbeste informazio aztertzeko hain denbora gutxirekin bidali izanari buruz Abotsanitz Udal Taldeak arrazoi duela erantsi du.

Toma la palabra el Sr. Álvarez y acerca del hecho de que se haya enviado con tan poco tiempo tanta información para analizar, comenta que el grupo municipal Abotsanitz tiene razón.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza aldeko bederatzi botokoa izan, aurkakorik gabekoa eta lau abstentziokoa. Lau zinegotzik bozketan parte hartzeari uko egin diote.

Alde bozkatu dute: Txomin Sagarzazu Ancisar, Juan María Altuna Muñoa, María Serrano Olascoaga, Juan Luis Silanes Aguirre, Gotzone Larrarte Campandegui, Gonzalo Carrión Insausti, Edurne Etxeburu Eguia, Arantzazu Rojo Gómez eta Silvia Emazabel Felce jaun-andreek.

Abstenitu egin dira: Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Maria Noemi Odriozola Pascual, Xabier Isasi Balanzategui eta Xabier Bengoetxea Erriondo jaun-andreak.

Bozketan parte hartzeari uko egin diote: Igor Enparan Araneta, Guadalupe Queiruga Oronoz, Estitxu Urtizberea Sorzabal eta Aitzol Arroyo Tumas jaun-andreek.

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** gehiengoz, hauxe **ERABAKI DU:**

LEHENENGO.- Calparsoro Servicios Generales SLk aurkeztutako “Domingotxoenea 24 lursaila-5.10 eremuko” Xehetasun Azterketa behin betikoz onartzea.

BIGARREN.-Akordio hau Udal Iragarki Oholean eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 legearen 70.2 artikuluak dioenaren arabera.

HIRUGARREN.-Dagozkion udal zergak ordainduko ditu, hala badagokio.

3.-EUSKAL HERRIKO JUSTIZIA AUZITEGI NAGUSIAREN 324/2020 EPAIAREN KONTRAKO KASAZIO-ERREKURTSOA JARTZEKO PROPOSAMENA

“Investtiki, S.L.”, Vicente Vicente Vicente, y “Munitxa Holding, S.A.”k aurkeztutako Prozedura Arruntaren bidez bideratutako 1398/2017

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es de nueve votos a favor, ninguno en contra y cuatro abstenciones. Cuatro concejales han declinado participar en la votación.

Votan a favor: D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D. Juan María Altuna Muñoa, Dª María Serrano Olascoaga, D. Juan Luis Silanes Aguirre, Dª Gotzone Larrarte Campandegui, D. Gonzalo Carrión Insausti, Dª Edurne Etxeburu Eguia, Dª Arantzazu Rojo Gómez y Dª Silvia Emazabel Felce.

Se han abstenido: D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Dª Maria Noemi Odriozola Pascual, D. Xabier Isasi Balanzategui y D. Xabier Bengoetxea Erriondo.

Han declinado participar en la votación: D. Igor Enparan Araneta, Dª Guadalupe Queiruga Oronoz, Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal y D. Aitzol Arroyo Tumas.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por mayoría, **ACUERDA:**

PRIMERO.- Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle “Parcela 24-Area 5.10 Domingotxoenea” presentado por Calparsoro Servicios Generales SL.

SEGUNDO.- Publicar el presente acuerdo mediante inserción de anuncio en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento así como en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, a los efectos de lo dispuesto en el artículo 70.2 de la Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

TERCERO.- Abonará, en su caso, los derechos municipales correspondientes.

3.-PROPUESTA DE INTERPOSICIÓN DE RECURSO DE CASACIÓN CONTRA SENTENCIA 324/2020 DEL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTICIA DEL PAÍS VASCO

Examinada la Sentencia núm. 324 de 15 de octubre de 2020, dictada por el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el Recurso

administrazioarekiko auzi-errekurtsoan Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiak emandako 2020ko urriaren 15eko 324 zenbakiko epaia aztertu da. Epai hori Aurora Torres Amann prokuradore andreak ordezkatu du, Maria Teresa Bajo Auz andreak ordezkatuta, eta Miguel Guezuraga Gil-Rodrigo abokatu jaunak zuzendu du, 2017ko ekainaren 8ko Udalbatza akordioaren kontra, Hondarribiko Hiri Antolamenduko Plan Orokorra behin betiko onartu zuena (Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala, 155. zk., 2017ko abuztuaren 16koa).

Kontuan hartuz aipatutako epaiaren epaitza honakoa dela: *"Baietsi egiten dugu Investtiki, S.L., Vicente Vicente eta Munitxa Holding, S.A. enpresek jarritako 1398/2017 errekurtsoa, Hondarribiko Udalaren 2017ko ekainaren 8ko osoko bilkuraren erabakiaren aurkakoa. Erabaki horrek behin betiko onartu zuen Hiri Antolamenduko Plan Orokorra, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialaren 155. zenbakian argitaratua. 2017ko abuztuaren 16koa, eta honako hau egin behar dugu:*

1.Hondarribiko Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren deuseztasuna deklaratzea.

2. Aurreko erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

3. Kostuak Hondarribiko Udalari ezartzea, bosgarren oinarri juridikoaren arabera".

Letratu Aholkulari jaunak emandako 2020ko urriaren 23ko txostena ikusi ondoren, honako edukikoa:

"GAIA: 324/2020 Epaia, 2020ko urriaren 15ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzien Salak emana, 1398/2017 zenbakidun administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu zuten "Investtiki, S.L.", Vicente Vicente Vicente eta "Munitxa Holding, S.A." enpresek Hondarribiko Hiri Antolamenduko Plan Orokorra behin betiko onartzeko erabakiaren aurka.

Txosten honen xede den epaiak baietsi egiten du "Investtiki, S.L.", Vicente Vicente, eta "Munitxa Holding, S.A." enpresek aurkeztutako demanda, eta,

Contencioso Administrativo 1398/2017 seguido por Procedimiento Ordinario interpuesto por "Investtiki, S.L.", Vicente Vicente Vicente, y "Munitxa Holding, S.A." representados por la procuradora Dª Aurora Torres Amann, sustituida por Dª Maria Teresa Bajo Auz, y dirigidos por el letrado D. Miguel Guezuraga Gil-Rodrigo, contra el acuerdo plenario de fecha 8 de junio de 2017 por el que se aprobó definitivamente el Plan General de Ordenación Urbana de Hondarribia, publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 155 de 16 de agosto de 2017.

Resultando que el fallo de la referida sentencia es el siguiente: *"Estimamos el recurso 1398/2017 interpuesto por Investtiki, S.L., Vicente Vicente Vicente y Munitxa Holding, S.A. contra el acuerdo del Pleno del Ayuntamiento de Hondarribia de 8 de juno de 2017, que aprobó definitivamente el Plan General de Ordenación Urbana, publicado en el Boletón Oficial de Gipuzkoa nº155 de 16 de agosto de 2017, y debemos:*

1º Declarar la nulidad del Plan General de Ordenación Urbana de Hondarribia.

2º Publicar en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el anterior pronunciamiento.

3º Imponer las costas al Ayuntamiento de Hondarribia en los términos del fundamento jurídico quinto".

Visto el informe de 23 de octubre de 2020, emitido por el Sr Letrado Asesor, cuyo tenor literal es el siguiente:

"ASUNTO: Sentencia nº 324/2020, de fecha 15 de octubre de 2020, dictada por la Sala de lo Contencioso Administrativo del Ilmo. Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el Recurso Contencioso Administrativo nº 1398/2017, interpuesto por "Investtiki, S.L.", Vicente Vicente Vicente, y "Munitxa Holding, S.A." contra el acuerdo de aprobación definitiva del Plan General de Ordenación Urbana de Hondarribia.

La Sentencia objeto del presente informe estima la demanda interpuesta por "Investtiki, S.L.", Vicente Vicente Vicente, y "Munitxa Holding,

ondorioz, Hondarribiko Hiri Antolamenduko Plan Orokorra deusez deklaratzen du.

Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiaren Salak berak bere epaian jasotzen duenez, "Demandatzaileek, oro har, errekurritutako Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren erabateko deuseztasuna lortzeko argudioak erabiltzen dituzte, Elbistieta eremurako errekurritutako dokumentuak dakarren hirigintza-erregulazioari dagokionez, eremu jakin batzuetan eragiteko, desklasifikazioarekin eta deskalifikazioarekin bat ez datozelako, bai eta Zaldunborda eremuko kalifikazio berriari dagokionez ere".

Plan Orokorra behin betiko onartzearen aurka demandatzaileek emandako argudio guztietatik, eta hura izapidetzeari dagokionez, Salak telekomunikazioen txostena deiturikoa ez egoteari dagokiona baino ez du aintzat hartzen, eta, horretarako, bere epaian hitzez hitz transkribatzen du 1348/2017 administrazioarekiko auzi-errekurtsoan eman zuen epaiaren oinarri juridikoa, bai eta 1401/2017 zkiko administrazioarekiko auzi-errekurtsoan emandako 2020ko urriaren 7ko 316/2020 epaian ere. Lehenengo epaiaren aurka, Udalak Estatuko eta autonomia-erkidegoko kasazio-errekurtsoa jartzea erabaki zuen 2020ko uztailaren 23an, eta kasazio-errekurtso horiek prestatzeko idazkia formalizatu zen. Halaber, bigarrenari dagokionez, izapidetzen ari da aurkaratzeko erabaki bera hartzea ala ez.

Demandatzaileek Elbistieta eta Zaldunborda eremuetarako Plan Orokorrean ezarritako hirigintza-zehaztapenen aurka artikulatzen dituzten argudioei dagokienez, guztiak ezetsi dira.

Ondorioz, aipatutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa baiesteko arrazoia 1348/2017 eta 1401/2017 administrazioarekiko auzi-errekurtsoetan emandako epaien esanahia zehazten duen kausa bera denez, alde batetik, epai horiei buruz emandako txosten juridikoak errepikatutzat jotzen ditugu.

S.A.", y en consecuencia declara la nulidad del Plan General de Ordenación Urbana de Hondarribia.

Como recoge la propia Sala del Excmo. Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en su Sentencia, "las demandantes utilizan argumentos dirigidos a la nulidad de pleno derecho con carácter general del Plan General de Ordenación Urbana recurrido, para incidir también en unos ámbitos concretos, en relación con la regulación urbanística que incorpora el documento recurrido para el ámbito Elbistieta, al discrepar de la desclasificación y descalificación, así como en relación con la nueva calificación del ámbito Zaldunborda".

De todos los argumentos esgrimidos por las demandantes contra la aprobación definitiva del Plan General, y referidos a su tramitación, la Sala estima exclusivamente el correspondiente a la ausencia del llamado informe de telecomunicaciones, y a tal efecto en su Sentencia transcribe literalmente la Fundamentación Jurídica de la Sentencia que dictó en el Recurso Contencioso Administrativo nº 1348/2017, y reproducida también en su Sentencia nº 316/2020 de 7 de octubre de 2020, dictada en el Recurso Contencioso Administrativo nº 1401/2017. Contra la primera de estas Sentencias el Ayuntamiento ya acordó, con fecha 23 de julio de 2020, interponer Recurso de Casación Estatal y Autonómico, habiéndose procedido ya a la formalización del oportuno escrito de preparación de dichos Recursos de Casación. E igualmente respecto a la segunda se encuentra en trámite la adopción o no del mismo acuerdo de impugnación.

En cuanto a los argumentos que las demandantes articulan contra las determinaciones urbanísticas fijadas en el Plan General para los ámbitos de Elbistieta y Zaldunborda, todos ellos han sido desestimados.

En consecuencia, siendo la causa de la estimación del Recurso Contencioso Administrativo de referencia la misma que la determinante del sentido de las Sentencias dictadas en los Recursos Contencioso Administrativos números 1348/2017 y 1401/2017, por una parte, damos por reproducidos los informes jurídicos emitidos en

relación con dichas Sentencias.

Eta, bestalde, txosten honekin batera doakizu Estatuko kasazio-errekurtsoa prestatzeko idazkiaren kopia, 1348/2017 zenbakiko errekurtsoan emandako epaia aurkaratzeari buruzkoa, zeina, gaur egun, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salak prestatutzat jo baitu.

Y por otra parte, adjuntamos a este informe la copia del escrito de preparación del respectivo Recurso de Casación Estatal, ya presentado en relación con la impugnación de la Sentencia dictada en el Recurso nº 1348/2017, y que a día de hoy ha sido ya tenido por preparado por la Sala de lo Contencioso Administrativo del Excmo. Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

Ondorioz, txosten honen xede den epai honen aurka, Estatuko kasazio-errekurtsoa aurkez daiteke Auzitegi Goreneko Administrazioarekiko Auzien Salan, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen Legearen 86. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoarekin bat etorriz, eta, horretarako, kasazio-errekurtso hori jartzeko eta defendatzeko nahikoa argudio daudela uste da. Hala ere, berriz ere nabarmentzen da ezin dela errekurtsoaren arrakastaren berme osoa eskaini.

En conclusión, frente a esta Sentencia, objeto del presente informe, cabe interponer Recurso de Casación Estatal ante la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Supremo, conforme a lo dispuesto en el artículo 86 y siguientes de la Ley Reguladora de la Jurisdicción Contenciosa Administrativa, estimando para ello que hay argumentos suficientes para interponer y defender dicho Recurso de Casación. Sin embargo, nuevamente se pone de relieve que no se puede ofrecer plena garantía del éxito de tal Recurso.

Ikusi dugu oraingo honetan ez dela bidezkoa erkidegoko kasazio-errekurtso aipatzea, epai horren zentzua oinarritzen duten arauak Estatukoak baitira soil-soilik.

Observamos que en esta ocasión no procede hacer mención al Recurso de Casación Autonómico porque las Normas que basan el sentido de la Sentencia en cuestión son exclusivamente de carácter Estatal.

Hori da nire txostena, eta hobeto funtsatutako beste edozeinen eta Udalbatzaren irizpide gorenaren mende uzten dut".

Este es mi informe que someto a cualquiera otro mejor fundado, y al superior criterio de la Corporación".

Ikusiz Udalerria Batzordeak 2020ko urriaren 29an egindako bilkuran emandako aldeko irizpena, Maria Serrano Susperregi, Juan María Altuna Muñoa, Gonzalo Carrión Insausti, Juan Luis Silanes Aguirre eta Gotzone Larrarte Campandegui jaun-andreen aldeko botoekin, Igor Enparan Araneta, Guadalupe Queiruga Oronoz eta Xabier Isasi Balanzategui jaun-andreen aurkako botoekin, eta Maria Noemi Odriozola Pascual andrearen abstentzioarekin.

Visto el dictamen emitido en sentido favorable por la Comisión Municipio en sesión celebrada el día 29 de octubre de 2020, con los votos a favor de los/las Sres/Sras Maria Serrano Susperregi, Juan María Altuna Muñoa, Gonzalo Carrión Insausti, Juan Luis Silanes Aguirre y Gotzone Larrarte Campandegui, los votos en contra de los Sres/Sras D. Igor Enparan Araneta, Dª Guadalupe Queiruga Oronoz y D. Xabier Isasi Balanzategui, y la abstención de Dª Maria Noemi Odriozola Pascual.

Alkate jaunak hartu du txanda eta HAPOaren aurka onartutako epaia dela azaldu du, hain justu, Investtiki S.L., Vicente Vicente Vicente eta Munitxa Holding S.A.k jarritako prozedurari buruzkoa, eta errekurtsoa onartzearekin batera, HAPOa baliogabetzen dela adierazi du. Emandako

Toma la palabra el Sr. Alcalde y afirma que la sentencia aprobada contra el PGOU es acerca del procedimiento interpuesto por Investtiki S.L., Vicente Vicente Vicente y Munitxa Holding, S.A., y que al aprobar el recurso se anula el PGOU. Teniendo en cuenta los argumentos esgrimidos, el

argudioak kontuan hartuta, auzitegiak telekomunikazio txostena ez egona aintzat hartzen duela azaldu du Alkate jaunak, auzitegia bat datorrela beste auzi errekurtso batzuen epaiekin eta gainera, hitzez hitz errepikatzen dituela.

Sr. Alcalde afirma que el tribunal ha tenido en cuenta el hecho de que no haya un informe de telecomunicaciones, que el tribunal coincide con otras sentencias de otros recursos contenciosos, y que los reproduce literalmente.

Errekurtso honetan Elbistieta eta Zaldunbordako hirigintza zehaztapenen aurka egin zela gogorarazi du, baina argudio guztiak ezetsi egin direla.

Recuerda que en este recurso se opuso a las determinaciones urbanísticas de Elbistieta y Zaldunborda, pero que todos los argumentos han sido desestimados.

Laburtuz, Alkate jaunak, lehendik ere aipatu izan den moduan, EAJk HAPOari dagokionez bi bide hartu behar direla uste duela esan du: batetik, kasazio errekurtsora jotzea eta bestetik, HAPOaren izapidetze berriari ekitea.

En resumen, el Sr. Alcalde, como ya ha comentado anteriormente, considera que el PNV debe adoptar dos vías respecto al PGOU: por un lado, acudir al recurso de casación y, por otro lado, iniciar la nueva tramitación del PGOU.

Ondoren, Enparan jaunak hitz egin du, gai beraren inguruan hitz egiten duten hirugarren aldia dela esanez eta auzitegiak HAPOa baliogabetzen duen hirugarren aldia dela gogoraraziz. Alkate jaunak aurreko kasuetan mantendu duen ikuspegi bera mantentzen duela esan du Enparan jaunak, eta Abotsanitz Taldeak ere lehendik izan duen ikuspegi bera mantentzen duela azaldu du. Lehengo epaiak epai hori lehendik ere beste zenbait herritan emanda dagoela argi uzten duela erantsi du eta horregatik, jurisprudentzia badela Espainiako Auzitegi Gorenean. Bestalde, errekurtsoak aurkeztu izan direnean, lehenengo epaiak Espainiako Auzitegi Gorenak ez dituela ontzat eman izan adierazten zuela eta hori argudiatuta, Abotsanitz Udal Taldeak hirugarren aldiz errepikatzen duela giza baliabideak eta baliabide ekonomikoen galera dela berriz ere errekurtsoa aurkeztea. Doktrina ezarrita dagoela gogorarazi du eta errekurtso honek duen bidea laburra dela. Kostu ekonomikoa izango duela aurreratu du eta giza baliabideak lan honetan aritu beharrean, hobea litzatekeela beste lan batzuetara bideratzea.

A continuación toma la palabra el Sr. Enparan señalando que es la tercera vez que hablan del mismo tema y recordando que es la tercera vez que el Tribunal anula el PGOU. El Sr. Enparan comenta que el Sr. Alcalde mantiene la misma visión que en los casos anteriores, y que el Grupo Abotsanitz también mantiene la misma visión que ha tenido anteriormente. Añade que la sentencia anterior deja claro que esta sentencia ya ha sido dictada en otras localidades y que, por ello, existe jurisprudencia en el Tribunal Supremo Español. Por otra parte, argumentando que cuando se han interpuesto los recursos, el Tribunal Supremo Español no ha dado por buena las primeras sentencias, el Grupo Municipal Abotsanitz reitera por tercera vez que el recurso es una pérdida de recursos humanos y económicos. Recuerda que la doctrina está establecida y que este recurso tiene un corto recorrido. Adelanta que va a tener un coste económico y que en vez de dedicar recursos humanos a este trabajo, sería mejor dedicarlo a otras labores.

Abotsanitzek Plan Berria lantzeko prestutasuna azaldu zuela gogorarazi Enparan jaunak herriko eragileekin batera eta gogorarazi du planeamendu hori onartzerakoan gatazka sor dezaketen elementuak ekidin behar direla. Plangintza honen bidean gatazka horiekin amaitzeko lan egin behar dela esan du eta hasi den bide berria kezkaz ikusten dutela ere erantsi du, zenbait erabaki dekretuz hartzen hasi direlako Gobernu-kideak. Gatazkak planaren onarpena baino lehenago konpondu behar

El Sr. Enparan recuerda la disposición de Abotsanitz de elaborar el nuevo Plan junto con los agentes locales, y recuerda que a la hora de aprobar este planeamiento deben evitarse los elementos que puedan generar conflicto. Señala que en el transcurso de esta planificación hay que trabajar para acabar con dichos conflictos y que les preocupa ver el nuevo camino que se ha iniciado, porque algunos de los miembros del Gobierno han empezado a tomar decisiones por decreto. Dice

direla esan du, 2017ko HAPOaren baliogabetzea 2020an gertatu bezala, plana baliogabe ez dadin berriz ere. Hori guztiagatik, errekurtsoa jartzearen aurka bozkatuko dutela aurreratu du eta plan berriari dagokionez, eragileekin parte hartzea eskatu dio Enparan jaunak Alkate jaunari eta informazioa partekatzea modu gardenean landu ahal izateko.

que los conflictos han de arreglarse antes de la aprobación del Plan, para que el Plan no vuelva a invalidarse, al igual que ha ocurrido en el 2020 con el PGOU de 2017. Por todo ello, anuncia que van a votar en contra de la interposición del recurso y en relación al nuevo plan, el Sr. Enparan pide al Sr. Alcalde que participe con los agentes para poder trabajar de forma trasparente el compartir la información.

Jarraian, Alvarez jaunak hitz egin du, bere bozka aurkakoa izango dela aurreratuz eta Gobernu Taldeak gertatutakoaz autokritika egin duen ez dakiela adieraziz. Gaiak bere garrantzia duela esan du eta orain Gobernu Taldeak formuletara jo behar duela epeak atzeratzeko. Edozein kasutan, orain garrantzitsuenak hiritarrak direla esan du, juridikoki linbo batean egon daitezkeenak, ezjakintasun juridiko batean. Denok plan berriaren alde egonez gero, lehenbailehen horri ekin behar zaiola esan du eta hirian inbertsioak egin nahi dituztenak babestu.

A continuación interviene el Sr. Álvarez, adelantando que su voto será en contra, y diciendo que no sabe si el Equipo de Gobierno ha hecho autocrítica de lo sucedido. Dice que el tema tiene su importancia y que ahora el Equipo de Gobierno tiene que recurrir a fórmulas para aplazar los plazos. En cualquier caso, dice que ahora lo más importante es la ciudadanía, que jurídicamente puede estar en un limbo, en una incertidumbre jurídica. Dice que si todos están a favor del nuevo plan hay que abordarlo cuanto antes y apoyar a los que quieran invertir en la ciudad.

Isasi jaunaren ustez, honakoa ez da arazo juridiko edo teknikoa, politikoa baizik. Errekurtsoa aurkeztea zaharkituta dagoen proiektu bati eutsi nahi izatea dela esan du eta bere ustez, ez dela Hondarribiak behar duena eta plan berria egitea aukera paregabea dela egoera berriari egokitzeko. Denbora galtzen ari direla erantsi du Isasi jaunak eta proposatzen den hiri eredua garai batekoa dela, XX mendekoa. Udala beste norabide batean jarri nahian, EH Bildu taldeak aurka bozkatuko duela aurreratu du eta hirigintza eredua aldatzeko aukera dagoela. Garai bateko garapen eredua ezin eutsi daitekeela esan du eta pandemiak erakutsi digula zaintza dela lehenengo eta hiria pertsonen eredura eraiki behar dela. Eredu jasangarriagoari eta gizatiarragoari eutsi behar zaiola gehitu du.

Bajo el parecer del Sr. Isasi éste no es un problema jurídico o técnico, sino político. Afirma que presentar un recurso es querer mantener un proyecto desfasado y que en su opinión, no es lo que Hondarribia necesita, y que realizar un nuevo plan es una oportunidad única para adecuarse a la nueva situación. El Sr. Isasi añade que están perdiendo el tiempo y que el modelo de ciudad que se propone es de otra época, del siglo XX. Adelanta que el grupo EH Bildu votará en contra, queriendo encaminar al Ayuntamiento en otra dirección, y que existe la posibilidad de cambiar el modelo de urbanismo. Afirma que no se puede mantener el modelo de desarrollo del pasado, y que la pandemia nos ha mostrado que lo más importante es el cuidado y que la ciudad debe construirse adecuada al modelo de las personas. Añade que se debe mantener un modelo más sostenible y humano.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza aldeko bederatzi botokoa izan da eta zortzi aurkakoa.

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es de nueve votos a favor y ocho en contra.

Alde bozkatu dute: Txomin Sagarzazu Ancisar, Juan María Altuna Muñoa, María Serrano Olascoaga, Juan Luis Silanes Aguirre, Gotzone Larrarte Campandegui, Gonzalo Carrión Insausti, Edurne

Votan a favor: D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D. Juan María Altuna Muñoa, Dª María Serrano Olascoaga, D. Juan Luis Silanes Aguirre, Dª Gotzone Larrarte Campandegui, D. Gonzalo

Etxeburu Eguia, Arantzazu Rojo Gómez eta Silvia Emazabel Felce jaun-andreek.

Carrión Insausti, Dª Edurne Etxeburu Eguia, Dª Arantzazu Rojo Gómez y Dª Silvia Emazabel Felce.

Aurka bozkatu dute: Igor Enparan Araneta, Guadalupe Queiruga Oronoz, Estitxu Urtizberea Sorzabal, Aitzol Arroyo Tumas, Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Maria Noemi Odriozola Pascual, Xabier Isasi Balanzategui eta Xabier Bengoetxea Erriondo jaun-andreek.

Votan en contra: D. Igor Enparan Araneta, Dª Guadalupe Queiruga Oronoz, Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal, D. Aitzol Arroyo Tumas, D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Dª Maria Noemi Odriozola Pascual, D. Xabier Isasi Balanzategui y D. Xabier Bengoetxea Erriondo.

Ondorioz, **Udalbatzak,** gehiengoz, kasazio-errekurtsoa jartzea **ERABAKI DU** Auzitegi Goreneko Administrazioarekiko Auzien Salan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salan, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren 324/2020 epaiaren aurka. Epai hori 1398/2017 administrazioarekiko auzi-errekurtsoan eman zen, Hiri Antolamenduko Plan Orokorra behin betikoz onartzen duen Udalak 2017ko ekainaren 8an hartutako erabakiaren aurka jarria.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por mayoría **ACUERDA** interponer recurso de casación ante la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Supremo y ante la Sala de lo Contencioso – Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, contra la sentencia 324/2020 del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, dictada en el Recurso Contencioso Administrativo núm. 1398/2017 interpuesto contra el acuerdo de 8 de junio de 2017 del Ayuntamiento Pleno por el que se aprueba definitivamente el Plan General de Ordenación Urbana de Hondarribia.

Udalbatza bilkura amaitu aurretik, Alkate jaunak hurrengo bilkura 2020ko azaroaren 29rako finkatuta dagoela gogorarazi du, aurrekontuei dagokiena, hain justu. Departamentuz departamentuz egindako lanketa prest dagoela azaldu du, baina pandemia egoera dela eta, beste erakundeetako dokumentazioa ez dagoela prest. Datuak esku artean dituztenean, kronograma berriaren berri emango dutela aurreratu du Alkate jaunak,baina azaroaren 29ra ez direla iritsiko iruditzen zaiola aurreko urteetan iritsi diren bezala.

Antes de finalizar la sesión del Pleno, el Sr. Alcalde recuerda que la próxima sesión está fijada para el 29 de noviembre de 2020, concretamente la correspondiente a los presupuestos. Explica que el trabajo realizado por los departamentos está listo, pero que debido a la situación de pandemia no está preparada la documentación de otras instituciones. El Sr. Alcalde adelanta que cuando se disponga de los datos se informará del nuevo cronograma, pero considera que no llegarán para el 29 de noviembre como llegaron el año anterior.

Isasi jaunak azaroaren 29a igandea dela adierazi du eta Alkate jaunak orduan bilkura azaroaren 26rako aurreikusiko dutela jakinarazi du.

El Sr. Isasi señala que el 29 de noviembre es domingo y el Sr. Alcalde informa que en ese caso se prevé la reunión para el 26 de noviembre.

Eta beste aztergairik ez dagoenez, biltzarburuak bilkura amaitutzat eman du hamarretan, neuk ziurtatzen dudan akta hau eginez. Elektronikoki sinatutako agiria

Y no habiendo más asuntos que tratar, la presidencia levantó la sesión a las diez horas, extendiéndose esta acta que certifico. Documento firmado electrónicamente

OE/ Vº Bº
ALKATEA/El Alcalde

15243782A TXOMIN SAGARZAZU (R: P2003700H) 2021.04.30 12:56:14 +02'00'

MARIA LUISA IZQUIERDO MARCULETA - 15915892F

Firmado digitalmente por MARIA LUISA IZQUIERDO MARCULETA - 15915892F
Fecha: 2021.04.30 12:50:25 +02'00'